

Universitatea de Vest din Timișoara  
Facultatea de Litere, Istorie și Teologie  
Catedra de Germanistică  
Profesor univ. dr. Roxana Nubert  
Bd. V. Pârvan 4  
RO-300223 Timișoara  
Tel. 0040/592278  
Tel/Fax: 0040/256/22 13 24  
E-mail: ana@litere.uvt.ro

## CURRICULUM VITAE

### DATE BIOGRAFICE:

Numele si prenumele : NUBERT ROXANA  
Data nașterii : 03.01. 1953  
Locul nașterii : Timișoara

### STUDII GIMNAZIALE ȘI LICEALE:

1960 - 1968 : Studii gimnaziale, Liceul “Nikolaus Lenau” cu limba de predare germană , Timișoara  
1969 - 1972 : Studii liceale, Liceul “Nikolaus Lenau” cu limba de predare germană, Timișoara  
iunie 1972 : Promovarea examenului de bacalaureat/Diplomă de Bacalaureat/ Liceul “Nikolaus Lenau” cu limba de predare germană , Timișoara

### ACTIVITĂȚI ÎN TIMPUL STUDIILOR LICEALE:

1970 : Colaborarea cu redacția revistei *Neue Literatur* din București în cadrul unei acțiuni dedicate școlilor cu limba de predare germană din Banat  
1970 - 1972 : Președinta Societății literare a elevilor din Timișoara

### STUDII UNIVERSITARE:

iulie 1972 : Promovarea examenului de admitere la Universitatea din Timișoara, secția: **Germană - Franceză**  
1972 - 1976 : Studii universitare în cadrul Facultății de Filologie/ Universitatea din Timișoara  
iunie 1976 : Susținerea examenului de stat la Universitatea din

iunie 1976 Timișoara cu nota 10 (zece)  
: Absolvirea Secției Germană-Franceză a Facultății de  
Filologie a Universității din Timișoara cu media 9,90 (nouă  
90%) ca șefă de promoție pe țară

#### **ACTIVITĂȚI ÎN TIMPUL STUDIILOR UNIVERSITARE:**

1973 - 1976 :Președinta Cercului științific studentesc de literatură  
germană/Universitatea din Timișoara  
martie 1976 : Premiul II la cea de-a XVIII-a Conferință națională a  
cercurilor științifice studențești, Universitatea “Al. I. Cuza”  
Iași

**SPECIALITATEA PRINCIPALA: Limba și literatura germană**

**ALTE SPECIALIZARI: Limba și literatura franceză**

#### **SPECIALIZĂRI ÎN STRĂINĂTATE:**

iulie 1990 : Göttingen (R.F. Germania), Institutul Goethe, Curs de  
perfecționare, domeniul de specializare: Cultura și civilizația germană  
august 1991 : Berlin, Universitatea “Humboldt”, Curs de vară,  
domeniul de specializare: Literatura germană modernă; îndrumător: Prof.  
dr. Ursula Werner  
august 1992 : Regensburg (R.F. Germania), Universitatea Regensburg, Curs de vară,  
domeniul de specializare: Cultura și civilizația germană; îndrumător: Dr.  
Markus Preußner  
martie/aprilie 1993 : München, Institutul Goethe, Curs de perfecționare, domeniul de  
specializare: Cultura și civilizația germană; îndrumători: Dr. Michael  
Nentwich/Dr. Hans Simon-Pelanda  
februarie/martie 1994 : München, Institutul de Filologie Germană a Universității “Ludwig  
Maximilians” (bursă DAAD), domeniul de specializare: Inter- și  
multiculturalitate; îndrumător: Prof. dr. Karl Stocker  
aprilie 1995 : Riverside (U.S.A.), Universitatea California, domeniul de specializare:  
Literatura austriacă modernă; îndrumător: Prof. dr. Donald G. Daviau  
noiembrie/decembrie  
1995 : München, Institutul de Filologie Germană a Universității “Ludwig  
Maximilians” ( bursă DAAD), domeniul de specializare: Literatura  
germană modernă/Inter- și multiculturalitate; îndrumător Prof. dr. Karl  
Stocker  
ianuarie 1997 : Viena, Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferita de  
Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura  
austriacă contemporană; îndrumător: Marianne Gruber, președinta

	Uniunii Scriitorilor din Austria
iulie/august 1997	: München, Institutul de Filologie Germană a Universității “Ludwig Maximilians” (bursă DAAD), domeniul de specializare: Inter- și multiculturalitate; îndrumător: Prof. dr. Kurt Rein
noiembrie/decembrie 1998	: München, Institutul de Filologie Germană a Universității “Ludwig Maximilians” ( bursă DAAD), domeniul de specializare: Inter- și multiculturalitate; îndrumător: Prof. dr. Kurt Rein.
ianuarie/februarie 1999	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumători: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler și Marianne Gruber, președinta Uniunii Scriitorilor din Austria
martie 2000	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
aprilie 2001	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
ianuarie 2002	: Viena, Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
octombrie/decembrie 2002	: München, Institutul de Filologie Germană a Universității “Ludwig Maximilians” (bursă DAAD), domeniul de specializare: Receptarea literaturii de limbă germană din România în Germania; îndrumător: Prof. dr. Günter Häntschel
martie 2004	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
august 2004	: Literaturarchiv Marbach am Neckar (bursă oferită de Literaturarchiv Marbach); îndrumător: Prof. dr. Christoph König)
februarie 2005	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
aprilie 2005	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
aprilie 2006	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler
aprilie 2007	: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de

aprilie 2008 : specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler  
: Viena, Universitatea din Viena și Österreichische Literaturgesellschaft (bursă oferită de Ministerul Austriac de Externe), domeniul de specializare: Literatura austriacă contemporană; îndrumător: Prof. dr. Wendelin Schmidt-Dengler

### ACTIVITĂȚI DE PREDARE IN STRĂINĂTE

martie 2001 : Universitatea Witwatersrand din Johannesburg (Africa de Sud)  
iunie 2001 : Universitatea Extremadura din Caceres (Spania) în cadrul Programului SOKRATES  
iunie 2002 : Universitatea Ludwig Maximilians din München (Germania) în cadrul Programului SOKRATES  
iunie 2004 : Universitatea Ludwig Maximilians din München (Germania) în cadrul Programului SOKRATES  
iunie 2005 : Universitatea Ludwig Maximilians din München (Germania) în cadrul Programului SOKRATES  
iunie 2006 : Universitatea Ludwig Maximilians din München (Germania) în cadrul Programului SOKRATES  
mai 2007 : Universitatea Ludwig Maximilians din München (Germania) în cadrul Programului SOKRATES  
aprilie 2008 : Universitatea Ludwig Maximilians din München (Germania) în cadrul Programului SOKRATES

### ACTIVITATEA DE PREDARE LA ALTE UNIVERSITĂȚI DIN ȚARĂ

februarie 1998 : Universitatea din București/Facultatea de Filosofie (Masterat)

### DOCTORAT:

1993 : Universitatea din București, susținerea tezei de doctorat cu titlul: *Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur*; conducător științific: Conf. dr. Johann Müller  
1994 : Publicarea tezei de doctorat sub forma de carte în seria "Theorie und Forschung /Literaturwissenschaft" ("Teorie și Cercetare. Literatură") a editurii S. Roderer din Regensburg (Germania), 253 p.

## **FUNCȚII INDEPLINITE:**

- 1976 – 1977 :profesor titular de limba germană modernă Liceul nr. 1 Lugoj  
1977 – 1981 :profesor titular de limba germană maternă și modernă Liceul nr. 5 Timișoara,  
1981 – 1990 :asistent, Universitatea din Timișoara, Catedra de Germanistică a Facultății de Filologie  
1990 - 1995 :lector, Universitatea de Vest din Timișoara, Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Filosofie și Istorie  
1995 – 1998 :conferențiar, Universitatea de Vest, Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Filosofie și Istorie  
din 1997 : **profesor**, Universitatea de Vest, Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Filosofie și Istorie, titularul cursurilor de Literatura germană modernă, Literatura germană din spațiul cultural românesc, Literatura din perspectivă interdisciplinară, Inter- și multiculturalitate

## **CONDUCERE DE DOCTORAT**

din 2003 (În prezent: 17 doctoranzi)

## **ALTE FUNCȚII:**

- din martie 1996 : Șefa Catedrei de Germanistică a Universității de Vest din  
din 1996 Timișoara  
: Membră în Consiliul profesoral al Facultății de Litere, Istorie și  
2000-2004 Teologie a Universității de Vest din Timișoara  
2001-2004 : Membră a Senatului Universității de Vest din Timișoara  
: Președinta Societății Culturale Româno-Germane din Timișoara

## **APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘTIINȚIFICE SAU PROFESIONALE:**

- din 2008 : Vicepreședinta **FILLM (International Federation for Modern Languages and Literatures)**  
din 2006 : Academia Germano-Româno (Deutsch-Rumänische Akademie)  
din 2002 : Assistant secretary **FILLM (International Federation for Modern Languages and Literatures)**  
din 1997 : **Asociația Mondială a Profesorilor de Limba germană/ Internationaler Deutschlehrerverband (IDV)** și a Societatea Internațională Robert- Musil-Gesellschaft Saarbrücken (Germania)  
din 1996 : **Asociația Mondială a Germaniștilor/ Internationale Vereinigung für Germanische Sprach- und Literaturwissenschaft (IVG)** și Societatea Germaniștilor din Austria/ Österreichische Gesellschaft

- für Germanistik (ÖGG)
- din 1995 : Institut zur Erforschung und Förderung österreichischer und internationaler Literaturprozesse din Viena
- din 1994 : Asociația Profesorilor de Limba Germană din România (Deutschlehrerverband Rumäniens)
- 1991 – 1993 : International Association for Semiotic Studies (S.U.A.)  
: Association des Amis de Pontigny-Cérisy (Franța)
- din 1991 : Societatea Internațională Lenau (Internationale Lenau-Gesellschaft) din Viena
- din 1990 : **Societatea Germaniștilor din România (Gesellschaft der Germanisten Rumäniens)**
- 1984-1986 : Membră a Semiotic Society of America
- 1981-1989 : Membră a Societății de Științe :Filologice din România

### ACTIVITĂȚI IN DOMENIUL CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE:

- 1977 – 1983 : Membră in Colectivul de cercetare a literaturii de limba germană din Banat/Universitatea din Timișoara
- 1981 – 1992 :Coordonatoarea Cercului științific studentesc de Literatură germană/Universitatea de Vest din Timișoara
- 1983 - 1992 : Membră in Colectivul de cercetare a poeziei romanului modern/  
din 1991 Universitatea de Vest din Timișoara
- din 1991 : Coordonatoarea Cercului de studiu al Catedrei de Germanistică /Universitatea de Vest din Timișoara  
: Inițiatorea și coordonatoarea Proiectului interdisciplinar internațional de cercetare a culturii germane moderne din Banat/Universitatea de Vest din Timișoara (Scopul cercetării: Redactarea unei **Istorie a culturii și civilizației germane moderne din Banat**)
22. - 30. august 1993 : Președintă de secție (chairman) la cel de-al **XIX-lea Congres al International Federation for Modern Languages and Literatures (FILLM)**, Brazilia
7. - 9. aprilie 1995 : În colaborare cu cu Axel Barner organizatoarea seminarului cu participare internațională **Fortbildungsseminar “Landeskunde”**, Institutul Goethe din București (și coordonatoarea volumului apărut sub patronajul DAAD/Serviciul German de Schimburi Academice)
24. - 27. octombrie 1996 : Președinta comitetului de organizare a Sesiunii științifice cu participare internațională **40 de ani de germanistică la Timișoara**, Universitatea de Vest din Timișoara (și coordonatoarea volumului)
27. octombrie 1996 : Co-organizatoarea manifestării de decernare a Premiului  
aprilie 1997 internațional “Nikolaus Lenau” pentru poezie și membră a juriului  
: Inițiatorea unei expoziții de carte austriacă pentru copii și tineret la
- 26.- 28. septembrie 1997 Timișoara sub patronajul Ministerului Austriac de Externe  
: Organizatoarea Sesiunii științifice cu participare internațională **Inter- si multiculturalitate în sud-estul Europei** sub patronajul Universității “Ludwig Maximilians” din München, Universitatea de
22. – 23. octombrie 1999 Vest din Timișoara.

10. - 13. octombrie 2002 : Organizatoarea Sesiunii științifice cu participare internațională **Deutschland, Österreich und Südosteuropa: Paradigmenwechsel und Partialität**, Universitatea de Vest din Timișoara
22. – 25. mai 2006 : Organizatoarea Sesiunii științifice cu participare internațională **Lenau und/in Europa**, Universitatea de Vest din Timișoara
- : Organizatoarea Colocviului internațional dedicat semicentenarului Catedrei de Germanistică din Timișoara în cadrul celui de-al VII-lea Congres al Germaniștilor din România

#### ACTIVITĂȚI IN COLECTIVE DE REDACȚIE A UNOR PUBLICAȚII:

- 1982 : Colectivul de redacție al volumului *Filologie XXV – Literatura*, Tipografia Universității din Timișoara
- din 1992 : Colegiul de redacție al revistei *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens*, Editura Noesis București
- din 1996 : Coordonatoarea volumului catedrei **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**
- din 1999 : Colegiul de redacție al *Buletinului Științific al Universității “Politehnica”/Seria Socio-Umane/Limbi moderne*, Editura Universității “Politehnica” din Timișoara
- din 2000 : Comitetul de redacție al *Analelor Universității de Vest din Timișoara – Seria Științe Filologice*, Tipografia Universității de Vest din Timișoara
- din 2002 : Comitetul de redacție al **Transcarpathica. Jahrbuch der Germanisten Rumäniens** sub patronajul DAAD/ Serviciul German de Schimburi Academice

#### ALTE ACTIVITĂȚI:

3. - 21. ianuarie 1994 : Absolvirea cursului de perfecționare în informatică organizat de Comisia Națională de Informatică, InfoTim/Timișoara
- 1996- 2000 : În colaborare cu prof. dr. Kurt Rein coordonatoarea relațiilor de parteneriat cu Catedra de Didactică a limbii și literaturii germane a Institutului de Filologie Germană/Universitatea “Ludwig Maximilians” München (sub patronajul DAAD/Serviciul German de Schimburi Academice)
- din 1996 : Coordonatoarea Bibliotecii Austria din Timișoara
- din 1999 : Coordonatoarea Programului Sokrates/Erasmus la Catedra de Germanistică a Universității de Vest din Timișoara

#### ACTIVITATEA DIDACTICĂ (2003-2008)

- Literatura din perspectivă interdisciplinară (curs și seminar -Masterat)
- Inter-și multiculturalitate (curs și seminar -Masterat)

Interpretarea textului literar (curs postuniversitar)  
Avangarda și modernitatea în literatura germană 1890-1933 (curs)  
Evoluția literaturii postbelice de limbă germană (curs)  
Literatura de limbă germană din spațiul cultural românesc (curs și seminar)

Timișoara, 07.01.2009



Universitatea de Vest din Timișoara  
Facultatea de Litere Istorie și Teologie  
Catedra de Germanistică  
Profesor univ. dr. Roxana Nubert

## LISTA

### LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE

#### I. CĂRȚI DE AUTOR

1. Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur*, Seria "Theorie und Forschung. Literaturwissenschaft" (Teorie și Cercetare. Literatură, Vol 301, Editura S. Roderer Regensburg (Germania) 1994, 253 p. ISBN 3-89073-732-3.
2. Roxana Nubert, *Deutschsprachige Literatur im rumänischen Kulturraum: Möglichkeiten und Grenzen*, Editura Mirton Timișoara 1994, 78 p. ISBN 973-9194-07-9.
3. Roxana Nubert, *Aufbruch und Untergang. Zum modernen österreichischen Roman*, Editura Mirton Timișoara 1997, 134 p. ISBN 973-578-403-3.
4. Roxana Nubert, *Raum- und Zeitbeziehungen in der deutschsprachigen Literatur*, Editura Mirton Timișoara 1998, 262 p. ISBN: 973-578-498-X.
5. Roxana Nubert, *Paradigmenwechsel moderner deutschsprachiger Literatur*, Editura Mirton Timișoara 2002, 260 p. ISBN: 973-585-664-6.
6. Roxana Nubert/Marianne Marki/Angelika Ionas/Karla Sinitean-Singer, *Deutsch + Didaktik. Fort- und Weiterbildung DaF + DaZ + DaM*, vol. 1, Editura Mirton Timișoara 2003, 110 p. ISBN 973-585-998-X.
7. Roxana Nubert/Ileana Pintilie Teleaga, *Mitteleuropäische Paradigmen in Südosteuropa – Ein Beitrag zur modernen Kultur der Deutschen im Banat*, Viena: Edition Praesens 2006, 378 p. ISBN-10: 3-7069-0340-7/ISBN-13: 978-3-70 0340-0.
8. Angelika Ionas/ Marianne Marki/Roxana Nubert, *Deutsch + Didaktik. Fort- und Weiterbildung DaF + DaZ + DaM*, vol. 2, Editura Mirton Timișoara 2007, 210 p. I.S.B.N.: 973-585-998-X.

#### II. COLABORĂRI LA CĂRȚI PUBLICATE IN STRĂINĂȚATE

1. Roxana Nubert, *Die Erzählungen Oscar Walter Ciseks - Versuch einer Integration in den europäischen Kontext*. In: Anton Schwob (coord), *Deutsche Literatur Ostmittel- und Südosteuropas von der Mitte des 19.*

- Jahrhunderts bis heute*, Editura Südostdeutsches Kulturwerk München 1992, p. 256-266. ISBN 3-88356-086-3.
2. Roxana Nubert, *Deutschsprachige Literatur im Banat und österreichische Literatur*. In: Donald G. Daviau/Herbert Arlt (coord), *Geschichte der österreichischenschen Literatur*, Teil 1, Editura Universitară Röhrig/ Universitätsverlag St. Ingbert (Germania) 1996, p. 234-247. ISBN 3-86110-107-6.
3. Roxana Nubert, *Textsorten. Mit einem Ausblick auf Oscar Walter Ciseks Korrespondenz mit Lucian Blaga*. In: Heinrich Stiehler (coord.): *Jassyer Beiträge zur Germanistik* vol. VI: *Literarische Mehrsprachigkeit*, Editura Universității "Alexandru I. Cuza" Iași/ Editura Hartung-Gore Konstanz (Germania) 1996, p. 33-58. ISBN 3-89649-051-6.
4. Roxana Nubert, *Challenge and Fascination in Thomas Bernhard*. In: Linda De Meritt and Margarete Lamb-Faffelberger (coord.): *Postwar Austrian Theater: Text and Performance*, Editura ARIADNE PRESS Riverside, California S.U.A. 2002, p. 92-114, ISBN 1-57241-107-4.
5. Roxana Nubert, *Paradigmenwechsel in der rumäniendeutschen Literatur nach 1964 mit besonderer Berücksichtigung der Aktionsgruppe Banat*. In: Peter Wiesinger (coord.): *Akten des X. Internationalen Germanistenkongresses Wien 2000 "Zeitenwende – Die Germanistik auf dem Weg vom 20. ins 21. Jahrhundert*, vol 7: *Gegenwartsliteratur – Deutschsprachige Literatur in nichtdeutschsprachigen Kulturzusammenhängen*, Editura Peter Lang Berna/Berlin/Bruxelles/ Frankfurt am Main/New York/Oxford/Viena 2002 p. 273-281 ISBN 3-906766-06-3.
6. Roxana Nubert, *Der moderne österreichische Roman als Spielfeld reiner Möglichkeit unter Berücksichtigung von Robert Musils Roman "Der Mann ohne Eigenschaften"*. In: Pierre Behar (coord.): *Glück und Unglück in der österreichischen Literatur und Kultur*, Editura Peter Lang Berna/Berlin/Frankfurt a. Main/New York/Oxford/Viena 2003, p. 179 – 205. ISBN 3-03910-025-4.
7. Roxana Nubert, *Fiction et réalité: la réception de l'Australie et des mers du Sud dans la littérature et la peinture allemande*. In: Sonia Faessel/Michel Pérez (coord.): *Littérature d'émergence et mondialisation*, IN PRESS EDITIONS Paris 2005, p. 161-170.
8. Roxana Nubert, *Beiträge zur Rezeption Australiens und der Südpazifik in der deutschen Literatur und Malerei*. In: Hans Dama (coord.) (2005): *Östereich und die Banater Schwabern*, Wien: Pollischansky, p. 248-262.
9. Roxana Nubert, *Frauenfiguren in Richard Wagners Texten*. In Engel, Walter (coord.): *Kulturraum Banat. Deutsche Kultur in einer Vielvölkerregion*, Editura Klartext 2007, p. 287-306.

### III. COLABORĂRI LA CĂRȚI PUBLICATE ÎN ȚARĂ

1. Roxana Nubert, *Das Bild der Großstadt im Prosawerk Richard Wagners*. In: George, Guțu/Ioana Crăciun/ Iulia Patrut (coord.): *Minderheitenliteraturen – Grenzerfahrung und Reterritorialisierung. Festschrift für Stefan*

*Sienerth*, București: Paideia 2008, p. 245-254.

#### IV. COLABORĂRI LA DICȚIONARE

1. Roxana Nubert/ Peter Kottler, *Johann Wolf*. In Christoph König (coord.), *Internationales Germanistenlexikon 1800-1950*, Editura Walter de Gruyter & Co Berlin 2003, p. 225-226.
2. Roxana Nubert, *Ion Slavici*. In Österreichische Akademie der Wissenschaften (coord.), *Österreichisches Biographisches Lexikon 1815-1950*, Editura Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften Viena 2004, p. 351-352.

#### V. COORDONARE DE VOLUME A UNOR MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

1. Roxana Nubert, *Fortbildungsseminar Landeskunde 7. - 9. April 1995 Bukarest. Dokumentation der Tagungsbeiträge*, Editura Mirton Timișoara 1995, 160 p. (Volum apărut sub patronajul DAAD/Serviciul German de Schimburi Academice.) ISBN: 973-9194-88-5.
2. Roxana Nubert, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 1, Editura Mirton Timișoara 1997, 492 p. ISBN: 973-578-299-5.
3. Roxana Nubert, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 2, Editura Mirton Timișoara 1999, 324 p. ISBN: 973-578-826-8.
4. Roxana Nubert, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 3, Editura Mirton Timișoara 2001, 477 p. (Volum apărut sub patronajul DAAD/Serviciul German de Schimburi Academice.) ISBN: 973-585-353-1.
5. Roxana Nubert, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 4, Editura Mirton Timișoara 2003, 263 p. ISSN: 1453-7621.
6. Horst Fasel/Roxana Nubert, *50 Jahre Temeswarer Germanistik. Eine Dokumentation*, Editura Ebner Deggendorf (Germania) 2008, 442 p. ISBN 978-3-934726-40-6.

#### VI. INGRIJIRE DE VOLUME

1. Roxana Nubert/Corneliu Nistor/Iosif Cheie/Margareta Gyurcsik/Pia Brânzeu, *Filologie XXV - Literatura*, Tipografia Universității din Timișoara 1982, 218 p.
2. Roxana Nubert, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 5, Editura Mirton Timișoara 2006, 524 p. ISSN: 1453-7621.

#### VII. PREPRINTURI

1. Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur*, Rezumatul tezei de doctorat, Universitatea din București 1993, 31 p.

## VIII. CURSURI UNIVERSITARE

1. Roxana Nubert, *Curs practic de limba germană - Pentru uzul studenților și pentru participanții la cursul postuniversitar*, Tipografia Universității din Timișoara 1985, 152 p.
2. Roxana Nubert, *Die deutschsprachige Literatur im rumänischen Raum - Der epische Text (Teil I: Entwicklungstendenzen von den Anfängen bis 1850)*, Tipografia Universității din Timișoara 1988, 117 p.
3. Roxana Nubert, *Die deutsche Literatur Rumäniens - Der epische Text (Teil I: Entwicklungstendenzen von den Anfängen bis 1850)*, Zweite überarbeitete Ausgabe (Editia a II-a revăzută și adăugită), Tipografia Universității din Timișoara 1990, 134 p.
4. Roxana Nubert, *Einführung in die deutsche Kultur und Zivilisation (Teil I: Von den Anfängen bis zum 17. Jahrhundert)*, Tipografia Universității de Vest din Timișoara 1992, 316 p.
5. Roxana Nubert/Mihaela Zaharia, *Curs practic de limba germană pentru studenții Facultății de Fizică*, Tipografia Universității din Timișoara 1993, 200 p.
6. Roxana Nubert, *Einführung in die literarische Moderne um 1900*, Editura Mirton Timișoara, 323 p. ISBN: 978-973-52-0484-6.

## IX. STUDII PUBLICATE IN REVISTE DE SPECIALITATE

1. Roxana Nubert, *Die Widerspiegelung des Absurden im Theater Eugen Ionescos*. In: **Neue Literatur - Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der SR Rumänien**, 2/1971, p. 107-111.
2. Roxana Nubert, *Thomas Manns "Tristan" - Versuch einer stilistischen Interpretation der Novelle*. In: **Lucrările cercurilor științifice studențești**, Tipografia Universității din Timișoara 1976, p. 144-152.
3. Roxana Nubert, *Stefan Milow als Lyriker*. In: **Analele Universității din Timișoara. Științe Filologice**, vol. XXI/1983, p. 87-92.
4. Roxana Nubert, *Stefan Milows Naturpoesie - Parallele zu Joseph von Eichendorff und Nikolaus Lenau*. In: **Studii de literatură română și comparată**, vol. V, Tipografia Universității din Timișoara 1983, p. 129-136.
5. Roxana Nubert, *Der „epische Spielraum“ oder die räumliche Erzählstruktur im Roman „Das Glasperlenspiel“ von Hermann Hesse*. In: **Studii de Literatură română și comparată**, vol VII, Tipografia Universității din Timișoara 1985, p. 137-142.
6. Roxana Nubert, *Relația dintre structura narativă și „cronotop” in romanul „Malina” de Ingeborg Bachmann*. In: **Lingvistică - Poetică - Stilistică**, Universitatea „Alexandru I. Cuza” Iași 1986, p. 216-221.
7. Roxana Nubert, *Das „intelligible Ich“ in Hermann Brochs „Schlafwandlern“*. In: **Studii de limbi și literaturi străine**, Tipografia Universității din Timișoara 1986, p. 223-228.
8. Roxana Nubert, *Zur Intertextualitätspoetik - Ergebnisse der neuesten Forschung*. In;

- Caiet de semiotica, vol. 5, Tipografia Universității din Timișoara 1986, p. 63-74.
- 9.Roxana Nubert, *Beiträge zur Rezeption des Romans „Der Mann ohne Eigenschaften“ von Robert Musil*. In: **Studii de literatură română și comparată**, vol. VIII, Tipografia Universității din Timișoara 1986, p. 79-86.
  - 10.Roxana Nubert, *Implicații ale spațiului și timpului in structura narativă a romanului „Malina“ de Ingeborg Bachmann*. In: **Analele Universității din Timișoara - Științe Filologice**, vol. XXV/1986, p. 43-49.
  - 11.Roxana Nubert, *Zur „absoluten Prosa“ bei Hermann Broch. Die erzählerische Einheit im Roman „Die Schlafwandler“*. In: **Filologie XXX – Literatură**, Tipografia Universității din Timișoara 1987, p. 123-133.
  - 12.Roxana Nubert, *Die axiologischen Voraussetzungen des Romans „Die Schlafwandler“ von Hermann Broch*. In: **Analele Universității din Timișoara – Științe Filologice**, vol. XXV/1987, p. 86-91.
  - 13.Roxana Nubert, *Zu den Grundlagen der Textanalyse und Literaturinterpretation*. In: **Studii de limbi și literaturi străine**, Tipografia Universității din Timișoara 1987, p. 288-297.
  - 14.Roxana Nubert, *Zur episch-dramatischen Struktur von Thomas Bernhards Romanen*. In: **Studii de literatură română și comparată**, vol. IX, Tipografia Universității din Timișoara 1987, p. 133-146.
  - 15.Roxana Nubert, *Gedanken zu einer Einführung in die rumäniendeutsche Literatur*. In: **Analele Universității din Timișoara - Științe Filologice**, vol. XXVI/1988, p. 57-61.
  - 16.Roxana Nubert, *Zum Begriff der „Neuen Sachlichkeit“*. In: **Studii de literatură română și comparată**, vol. X, Tipografia Universității din Timișoara 1988, p. 141-147.
  - 17.Roxana Nubert, *Zum siebenbürgisch-sächsischen humanistischen Epos*. In: **Studii de limbi și literaturi străine**, Tipografia Universității din Timișoara 1988, p. 123-134.
  - 18.Roxana Nubert, *Beiträge zur deutschsprachigen aufklärerischen Prosa in Siebenbürgen und im Banat*. In: **Analele Universității din Timișoara Științe Filologice**, vol. XXVII/1989, p. 104-108.
  - 19.Roxana Nubert, *Die Beziehungen zwischen Raum und Mensch bei Oscar Walter Cisek - Einführung in seine Erzählungen*. In: **Studii de limbi și literaturi moderne**, Tipografia Universității din Timișoara 1989/1990, p. 197-208.
  - 20.Roxana Nubert, *Metamorfozele triumphiului semiotic*. In: **Caiet de semiotică**, vol. 8, Tipografia Universității din Timișoara 1991, p. 115-128.
  - 21.Roxana Nubert, *Deutsch-rumänische Kontakte in der siebenbürgisch-sächsischen Vormärzprosa*. In: **Analele Universității din Timișoara - Științe Filologice**, vol. XXIX/1991, p. 16-21.
  - 22.Roxana Nubert, *Inhaltliche Erschließung eines Themenbereichs - Vorschlag zur Interpretation*. In: **Studii de limbi și literaturi străine**, Tipografia Universității din Timișoara 1991, p. 191-199.
  - 23.Roxana Nubert, *Nikolaus Lenau - Stefan Milow. Beiträge zum lyrischen Schaffen Stefan Milows*. In: **Lenau-Forum. Vierteljahresschrift für**

- vergleichende Literaturforschung, Wien-Stockerau, anul 18, 1-4/1992, p. 41-49.
- 24.Roxana Nubert, *Inhaltliche Erschließung eines Themenbereichs - Vorschlag zur Interpretation*. In: **Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien**, București, 2/1993, p. 18-20.
- 25.Roxana Nubert, *Kulturelle Intertextualität: Oscar Walter Cisek*. In: **Germanistische Beiträge I**, Editura Universității "Lucian Blaga" Sibiu 1993, p. 41- 48.
- 26.Roxana Nubert, *Vergleichende Behandlung von Roman und Verfilmung. Ein Unterrichtsvorschlag*. In: **Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien**, București, 4/1994. p. 14-16.
- 27.Roxana Nubert/Mihaela Pasat, *Introduction à la Littérature Baroque Allemande en Roumanie*. In: **Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice**, vol. XXXII/1994, p. 257-260.
- 28.Roxana Nubert, *Ansätze zu einer rumäniendeutschen Landeskunde*. In: Roxana Nubert (coord.), **Fortbildungsseminar Landeskunde. 7.- 9. April 1995 Bukarest. Dokumentation der Tagungsbeiträge**, Editura Mirton Timișoara 1995, p. 13-21.
- 29.Roxana Nubert/Grazziella, Predoiu, *Multi- und Interkulturalität im Deutschunterricht I*. In: **Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien**, București, 4/1996, p. 6-9.
- 30.Roxana Nubert/Sorin Gădeanu, „Der Ansatz also in Ehren“. **Ob der Landeskunde 'nach Hausmachart'“**. In: **Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien**, București, 4/1996, p. 9.
- 31.Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek und seine Mitarbeit an der „Prager Presse“*. In: **Zeitschrift der Germanisten Rumäniens**, București, 1-2 (9-10)/1996, p. 203-207.
- 32.Roxana Nubert/Grazziella, Predoiu, *Multi- und Interkulturalität im Deutschunterricht II*. In: **Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien**, București, 5/1996, p. 22-25.
- 33.Roxana Nubert, *Traditionsbrüche - Ansätze zur "Aktionsgruppe Banat"*. In: Roxana Nubert (coord.), **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 1 Editura Mirton Timișoara 1997, p. 448-457.
- 34.Roxana Nubert, *Aspekte interkultureller Kommunikation - Mit besonderer Berücksichtigung des rumäniendeutschen Landeskundeunterrichts*. In: **XI. Internationale Deutschlehrertagung Amsterdam 4. - 9. August 1997 „Deutsch in Europa und in der Welt. Chancen und Initiativen. Thesen der Sektionsbeiträge**, Editura Cornelsen Berlin 1997, p. 52-53.
- 35.Roxana Nubert, *Annäherung und Distanz – Beiträge zum Österreichbild im südosteuropäischen Kulturraum*. In: **Modern Austrian Literature. Journal of International Arthur Schnitzler Research Association**, Riverside/ SUA, 3-4/1997, p. 98-111.
- 36.Roxana Nubert/Graziella Predoiu, *Zu Bertolt Brechts Rezeption im rumänischen und rumäniendeutschen Kulturraum*. In: Guțu, George (coord.): **WEHN VOM SCHWARZEN MEER ...Literaturwissenschaftliche Aufsätze, GGR- Beiträge zur Germanistik 2**, Editura Paideia București 1998, p. 295-302.
- 37.Roxana Nubert/Rodica Zehan, *Der rumänische Raum in Oscar Walter Ciseks epischen Texten*. In: Roxana Nubert (coord.), **Temeswarer Beiträge zur**

- Germanistik**, vol. 2, Editura Mirton Timișoara 1999, p. 54-81.
38. Roxana Nubert, *Literatur und Kunst: die Polyperspektivität bei Rainer Maria Rilke*. In: Carmen Elisabeth Puchianu (coord.), **Kronstädter Beiträge zur Germanistischen Forschung**, vol 2, Seria Academica, Editura Aldus Brașov 2000, p. 106-127, ISBN: 973-9314-67-8.
39. Roxana Nubert, *Der moderne österreichische Roman als Ausdruck reiner Möglichkeit*. In: **Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice** vol. XXXVIII/2000, p. 331-351.
40. Roxana Nubert, *Zeitstrukturen bei Thomas Mann*. In: **Germanistische Beiträge**, vol. 13/14, Editura Universității Sibiu 2000, p. 131 – 159.
41. Roxana Nubert/Rodica Zehan, *Rumänische und rumäniendeutsche literarische Bezüge zu Österreich*. In: Roxana Nubert (coord.), **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 3, Editura Mirton Timișoara 2001, p. 43-55.
42. Roxana Nubert, *„Theater an sich hat mich schon immer fasziniert” – Zu Thomas Bernhards Dramatik*. In: **Zeitschrift der Germanisten Rumäniens**, București, 1-2 (19-20)/2001, p. 150-162.
43. Roxana Nubert, *Raum- und Zeitstrukturen bei Rainer Maria Rilke*. In: Guțu, George/Beate Schindler Kovats (coord.): **Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch. Rumänien**, 1/2002, Editura Paideia București, p. 169-184.
44. Roxana Nubert, *Rainer Maria Rilke – Versuch einer interdisziplinären Annäherung*. In: **Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe Filologice**, vol. XL/2002, p. 187-207.
45. Roxana Nubert, *Die Übermacht der Zeit und des Raumes bei Franz Kafka*. In: Puchianu, Carmen Elisabeth (coord.), **Kronstädter Beiträge zur Germanistischen Forschung**, vol. 6, Seria Academica, Editura Aldus Brașov 2004, p. 11-31.
46. Roxana Nubert, *Die deutschsprachige Literatur des Banats im Zeichen grenzüberschreitender Autoren – mit besonderer Berücksichtigung von Herta Müller und Richard Wagner*. In: **Acta Germanica. German Studies in Africa**, vol. 30/31, Editura Peter Lang Frankfurt am Main/Berlin/Bern/Bruxelles/New York/Oxford/Wien 2004, p. 121-140, ISBN 3-631-52351-3.
47. Roxana Nubert, *Rumäniendeutsche Literatur in der Zeit der Diktatur. Mit besonderer Berücksichtigung der frühen 70er Jahre*. In: **Gutttenbrunner Bote**, 2/2004, p. 10-19.
48. Roxana Nubert, *Rainer Maria Rilke und die bildende Kunst – Mit besonderer Berücksichtigung von Paul Cézanne*. In: Puchianu, Carmen-Elisabeth (coord.): **Kronstädter Beiträge zur Germanistischen Forschung**, vol. VIII, Seria Academica, Editura Aldus Brașov 2006, p. 7-29.
49. Roxana Nubert, *Das Motiv der Heimat bei Johann Lippert – Ein Beitrag zur rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur*. In: **Jahrbuch für Internationale Germanistik**, Seria A, vol. 82: **Akten des XI. Internationalen Germanistenkongresses Paris 2005 „Germanistik im Konflikt der Kulturen“** vol 6, Editura Peter Lang Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien 2007, p. 195-204.
50. Roxana Nubert, *Schwerpunkte rumäniendeutscher Literatur nach 1900 – Mit*

- besonderer Berücksichtigung von Herta Müller, Richard Wagner Johann Lippet.* In: **Estudios Filológicos Alemanes**, vol. 15, Editura Fénix Editora, Sevilla 2008, p. 365-376.
51. Roxana Nubert, *Mitteuropäische Paradigmen in Südosteuropa*, 11 pag. (În curs de publicare în volumul **Conferinței Bibliotecilor Austria**, Viena/Austria, 7 – 8 noiembrie 2005.
52. Roxana Nubert, *Zur Darstellung der Weiblichkeit in der rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur - Mit besonderer Berücksichtigung von Richard Wagners Prosa*, 20 pag. (In curs de publicare în: Guțu, George/ Reimar Müller (coord.): **Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch. Rumänien**, 3/2005, Editura Paideia, București).
53. Roxana Nubert, *Die banaschwäbische Welt und ihr Niederschlag in der rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur*, 20 pag. (În curs de publicare în volumul **Colocviului Internațional Spuren deutscher Identität in mittel-, ost- und südosteuropäischen Ländern seit 1945**, Universitatea Paul Valéry Montpellier (Franța), 16, 17 și 18 noiembrie 2006.
54. Roxana Nubert, *Zwischen Provokation und Faszination. Die Allgegenwart des Erotischen in der rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur. Mit besonderer Berücksichtigung von Richard Wagner*, 17 pag. (În curs de publicare în volumul Sesiunii germaniștilor austrieci și polonezi, Institutul “Robert Musil” din cadrul Universității Alpen-Adria Klagenfurt (Austria), 23 – 25 iunie 2008.
55. Roxana Nubert, *Rumäniendeutsche Gegenwartsliteratur und Medien – Mit besonderem Bezug zu Richard Wagner*, 15 pag. (La: În curs de publicarea în volumul **Simpozionului Langues, littératures et médias/Languages, Literatures and the Media**, Institut National de Recherches Pédagogique Lyon, 9 – 11 iulie 2008.

## X. LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE COMUNICATE (selectiv)

### 1) la manifestări științifice internaționale

1. Roxana Nubert, *Zu rumäninedeutschen literarischen Kontakten im 20. Jahrhundert.* La: **Cel de-al XVIII-lea Congres FILLM (International Federation for Modern Languages and Literatures)**, Novi Sad (Yugoslavia) 21 - 29 august 1990.
2. Roxana Nubert, *Die Erzählungen Oscar Walter Ciseks - Versuch einer Integration in den europäischen Kontext.* La: **Simpozionul Internațional „Die deutsche Literaturgeschichte Ostmittel- und Südosteuropas von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis heute“**, Graz/Austria, 22 - 25 octombrie 1990.
3. Roxana Nubert, *Beziehungen zwischen der deutschen und rumänischen Kultur. Am Beispiel Oscar Walter Ciseks.* La: **Sesiunea Internațională „Kulturraum Donau - zwischen Klischee und Erfahrung**, Viena/



- Austria, 15 - 17 noiembrie 1990.
4. Roxana Nubert, *Kulturelle Intertextualität: Oscar Walter Cisek*. La: **Simpozionul International „Interferente cultural-stiintifice româno-americe“**, Sibiu 22. - 28. aprilie 1991. (A apărut în volumul *Germanistische Beiträge*, vol. 1, Sibiu 1993.)
  5. Roxana Nubert, *Essai sur l'esthétique du baroque en Roumanie*. La: **Colocviul International „Esthétique baroque et imagination créatrice“**, Cérisy-la-Salle/ Franta, 13 - 20 iunie 1991.
  6. Roxana Nubert, *Nikolaus Lenau - Stephan Milow*. La: **Sesiunea Anuală a Societății Internaționale „Nikolaus Lenau“**, Timișoara 8 - 13 septembrie 1991. (Apărut în *Lenau-Forum. Vierteljahresschrift für vergleichende Literaturforschung*, Wien-Stockerau, anul 18, 1-4/1992, p. 41-49.)
  7. Roxana Nubert, *Zwischen Heimatdichtung und Regionalismus - Literaturwissenschaftliche Ansätze zur Banater deutschen Literatur von der Aufklärung bis 1918*. La: **Simpozionul International „Deutsche Literatur in Südosteuropa - Forschungsmethoden“**, Innsbruck/ Austria, 18. - 19. octombrie 1991.
  8. Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek and Postmodernism*. La: **Cel de-al XIX-lea Congres FILLM (International Federation for Modern Languages and Literatures)**, Brazilia/ Brazilia, 22- 30 august 1993.
  9. Roxana Nubert, *Ansätze zu einer rumäniendeutschen Landeskunde*. La: **Fortbildungsseminar „Landeskunde“**, Institutul Goethe București 7 - 9 aprilie 1995. (A apărut în volumul manifestării.)
  10. Roxana Nubert, *Deutschsprachige Literatur des Banats und österreichische Literatur*. La: **Tenth Annual Symposium on Austrian Literature and Culture**, Riverside/ S.U.A., 19 - 22 aprilie 1995.
  11. Roxana Nubert, *Zur Bertolt Brechts Rezeption im rumänischen Kulturraum*. La: **Simpozionul Internațional „Tendencies in poetic and political drama from the 1920s to the present“**, Bergen/ Norvegia, 1 - 5 noiembrie 1995.
  12. Roxana Nubert, *Abriß der Banatdeutschen Literatur bis zur „Aktionsgruppe Banat“, als deutschsprachige Avantgarde und Brücke nach Westen*, La: **Seminarul Internațional al Fundației „Hanns Bröckler“**, Timișoara 8 - 11 mai 1996.
  13. Roxana, Nubert, *Veränderungen im Menschenbild und Selbstverständnis von Deutschen: Untersuchungen zum deutschsprachigen Bildungsroman im rumänischen Kulturraum*. La: **Cel de-al XX-lea Congres FILMM (International Federation for Modern Languages and Literatures)**, Regensburg/Germania, 12 - 17 august 1996.
  14. Roxana Nubert, *Deutsch-rumänische Literaturbeziehungen*. La: **Sesiunea Internațională „Das Banat als kulturelles Interferenzgebiet. Traditionen und Perspektiven“** organizată de Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, Timișoara 11 - 12 octombrie 1996.
  15. Roxana Nubert, *Annäherung und Distanz - Beiträge zum Östereichbild im südost-europäischen Kulturraum*. La: **Twelfth Annual Symposium on Austrian Literature and Culture**, Riverside/S.U.A., 17 - 19 aprilie 1997. (A apărut în *Modern Austrian Literature*, vol. 30, 3/4/1997, p.

- 98-110).
- 16.Roxana Nubert, *Aspekte interkultureller Kommunikation - Mit besonderer Berücksichtigung des rumäniendeutschen Landeskundeunterrichts*. La: Cel de-al XI. Congres Mondial al Profesorilor de Limba Germană (IDV), Amsterdam/Olanda, 4 – 9 august 1997.
  - 17.Roxana Nubert, *Der moderne österreichische Roman als Spielfeld reiner Möglichkeit*. La: Internationales Kolloquium “Glück und Unglück in der österreichischen Literatur und Kultur”, Universitatea Saarland Saarbrücken/ Germania, 3 – 5 decembrie 1998.
  - 18.Roxana Nubert, *Paradigmenwechsel in der rumäniendeutschen Literatur nach 1964 – mit besonderer Berücksichtigung der Aktionsgruppe Banat*. La: Cel de-al X-lea Congres Mondial al Germaniştilor, Viena/Austria, 10- 16 septembrie 2000.
  - 19.Roxana Nubert, *Paradigmewechsel und Partialität: Das deutsche Staatstheater in Temeswar an der Schwelle des 21. Jahrhunderts*. La: Conferința Internațională “Processes in Theatre, Art and Literature”, Bergen/ Norvegia, 22 – 24 septembrie 2000.
  - 20.Roxana Nubert, *Zum Paradigmenwechsel rumäniendeutscher Literatur der Zwischenkriegszeit: Oscar Walter Ciseks Beziehungen zur rumänischen Kultur*. La: Simpozionul Internațional “Sprache – Literatur-Geschichte”, Universitatea din Innsbruck/Austria, 23 – 25 octombrie 2000.
  - 21.Roxana Nubert, *Die deutschsprachige Literatur des Banats im Zeichen grenzüberschreitender Autoren – mit besonderer Berücksichtigung von Herta Müller und Richard Wagner*. La: Congresul Germaniştilor din Africa de Sud, Johannesburg/Africa de Sud, 28 – 30 martie 2001 .
  - 22.Roxana Nubert, *Zur Rezeption Robert Musils im südosteuropäischen Kulturraum*. La: Colocviul Internațional “Musil an der Schwelle zum 21. Jahrhundert”, Universitatea Saarland, Saarbrücken/Germania, 7 – 9 iunie 2001.
  - 23.Roxana Nubert, *Rumäniendeutsche Literatur in der Zeit der Diktatur*. La: Conferința Internațională “Vielsprachigkeit, Transnationalität, Kulturwissenschaften”, Viena/Austria, 6 – 9 decembrie 2001.
  - 24.Roxana Nubert, *Identität und Fremdheit in der rumäniendeutschen Literatur*. La: Cel de-al XXII-lea Congres FILLM (Federation for Modern Languages and Literatures), Universitatea Assumption Bangkok/ Tailanda, 18 – 23 august 2002.
  - 25.Roxana Nubert, *Lenau-Rezeption im rumänischen Kulturraum*. La: Sesiunea Internațională “Nikolaus Lenau – im 200. Geburtsjahr wiedergelesen”, Schiller-Nationalmuseum/Deutsches Literaturarchiv Marbach am Neckar/ Germania, 28 – 30 noiembrie 2002.
  - 26.Roxana Nubert, *Fiction et Réalité: La Réception de l’Australie et des Mers du Sud dans la Littérature et dans la Peinture Allemande*. La: Colocviul FILLM. (International Federation for Modern Languages and Literatures) “Littératures d’émergences, intérêt local et global, signification: théorie, politique, histoire”, Nouméa/Noua Caledonie, 19 – 24 octombrie 2003. (A apărut în: Sonia Faessel/Michel

- Pérez (ccord.): *Littérature d'émergence et mondialisation*, IN PRESS EDITIONS Paris 2005, p. 161-170.)
27. Roxana Nubert, *The image of the City in the German Literature from Romania with special Reference to Herta Müller and Richard Wagner*. La: **AULLA 33 and FILLM (International Federation for Modern Languages and Literatures) 23 JOINT CONGRESS "Language and Literature in Urban Contexts"**, Univeristatea din Sydney/Universitatea James Cook Cairns, Australia, 15 – 19 iulie 2005.
28. Roxana Nubert, *Rumäniendeutsche Literatur im DaF-/DaZ-Unterricht: Eine interdisziplinäre Annäherung*. La: **Cel de-al XIII-lea Congres Mondial al Profesorilor de Limba Germană (IDV)**, Graz/Austria, 1 – 6 august 2005.
29. Roxana Nubert, *Das Motiv der Heimat bei Johann Lippert – Ein Beitrag zur rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur*. La: **Cel de-al XI-lea Congres Mondial al Germaniştilor (IVG)**, Paris-Sorbonne, 26 august – 3 septembrie 2005.
30. Roxana Nubert, *Mitteleuropäische Paradigmen in Südosteuropa*. La: **Conferința Bibliotecilor Austria**, Viena/Austria, 7 – 8 noiembrie 2005.
31. Roxana Nubert, *Die banaschwäbische Welt und ihr Niederschlag in der rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur*. La: **Colocviul Internațional Spuren deutscher Identität in mittel-, ost- und südosteuropäischen Ländern seit 1945**, Universitatea Paul Valéry Montpellier (Franța), 16, 17 și 18 noiembrie 2006.
32. Roxana Nubert, *Schwerpunkte rumäniendeutscher Literatur nach 1900 – Mit besonderer Berücksichtigung von Herta Müller, Richard Wagner und Johann Lippert*. La: **Cel de-al III. Congres Internațional al Germaniştilor Die Germanistik innerhalb und außerhalb deutschsprachiger Länder. Begriffe, Methoden und Tendenzen**, Universitatea din Sevilla (Spania), 17 - 19 decembrie 2007.
33. Roxana Nubert, *Zwischen Provokation und Faszination. Die Allgegenwart des Erotischen in der rumäniendeutschen Gegenwartsliteratur. Mit besonderer Berücksichtigung von Richard Wagner*. La: **Sesiunea germaniştilor austrieci și polonezi**, Institutul "Robert Musil" din cadrul Universității Alpen-Adria Klagenfurt (Austria), 23 – 25 iunie 2008.
34. Roxana Nubert, *Rumäniendeutsche Gegenwartsliteratur und Medien – Mit besonderem Bezug zu Richard Wagner*. La: **Simpozionul Langues, littératures et médias/Langues, Literatures and the Media**, Institut National de Recherches Pédagogique Lyon (Franța), 9 – 11 iulie 2008.

## 2) la manifestări științifice naționale

1. Roxana Nubert, *Ironie und erlebte Rede im Frühschaffen Thomas Manns*. La: **Cea de-a XVIII-a Conferință Națională a Cercurilor Științifice Studentești**, Iasi, 13 - 14 martie 1976.

2. Roxana Nubert, *Relația dintre structura narativă și cronotop în romanul „Malina” de Ingeborg Bachmann*. La: Colocviul Național „Lingvistică, poetică, stilistică”, Iași, 14 - 15 iunie 1985. (A apărut în volumul colocviului.)
3. Roxana Nubert, *Romanul ca dramă și drama ca roman*. La: Seminarul “Expresia și strategiile dramaticului”, Universitatea din București/Institutul de Lingvistică București, 11 - 16 mai 1987.
4. Roxana Nubert, *Erzählen - Vorschläge zur erzähltheoretischen Grundlage*. La: Seminarul Societății de Științe Filologice din România, Timișoara, 22 - 23 mai 1987.
5. Roxana Nubert/Mihaela Pasat, *Comunicare și psihopragmatică*. La: **Congresul al IV-lea al Filologilor Români**, Universitatea de Vest din Timișoara 4 - 6. iulie 1991.
6. Roxana Nubert, *Oscar Walter Ciseks Beziehungen zum deutschsprachigen Kulturraum*. La: **Cel de-al III-lea Congres al Germanistilor Români**, Neptun 16 - 19 mai 1994.
7. Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur*. La: **Jahrestagung von Banat-Ja**, Lipova 29 septembrie – 1 octombrie 1995.
8. Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek als zweisprachiger Autor*. La: **Deutsche Kulturwochen in Rumänien**, Universitatea de Vest din Timișoara 6 – 10 octombrie 1995.
9. Roxana Nubert, *Zur Rezeption Herta Müllers in Rumänien - Mit besonderer Berücksichtigung der 90er Jahre*. La: **Deutsche Literaturtage**, editia a VI-a Reșița 10 - 12 mai 1996.
10. Roxana Nubert/Grazziella Predoiu, *Aspekte der Inter- und Multikulturalität*. La: **Sesiunea de Comunicări Științifice**, Universitatea “Lucian Blaga” Sibiu, 26 - 27 aprilie 1996. (A apărut în revista **Deutsch Aktuell**.)
11. Roxana Nubert, *Traditionsbrüche - Ansätze zur Aktionsgruppe Banat*. La: **Sesiunea „40 Jahre Temeswarer Germanistik”**. Timișoara 24 - 27 octombrie 1996. (Lucrarea a apărut în volumul manifestării.)
12. Roxana Nubert, *Hat die „Aktionsgruppe Banat” zur Identitätsfestigung des Deutschtums beigetragen?* La: Sesiunea “**Gemeinsam sind wir stark. Rumäniendeutschtum - gibt es das?**” organizată de **Academia Evanghelică Transilvania**, Timișoara 15 - 16 noiembrie 1996.
13. Roxana Nubert, *Temeswarer Beiträge zur Erforschung des deutschsprachigen Schrifttums im rumänischen Kulturraum*. La: **Cel de-al IV-lea Congres al Germanistilor Români**, Sinaia 2 - 5 iunie 1997.
14. Roxana Nubert/Beate Petra Kory, *Das Paradigma des Utopischen: Zur räumlich-zeitlichen Erzählstruktur in Hermann Hesses Roman Das Glasperlenspiel*. La: **Sesiunea de Comunicări Științifice organizată de Catedra de Germanistică a Universității “Lucian Blaga” din Sibiu**, Sibiu 8 – 9 mai 1998.
15. Roxana Nubert, *Oscar Walter Cisek und der südosteuropäische Kulturraum*. **Sesiunea „Inter- und Multikulturalität in Südosteuropa”**. Timișoara 26 - 28 septembrie 1997. (Lucrarea a apărut în volumul sesiunii.)
16. Roxana Nubert, *Zum Österreichbild im südosteuropäischen Kulturraum*. **Primul Simpozion Româno-Austriac Timișoara-Innsbruck**, Timișoara 4 - 7

iunie 1998.

17. Roxana Nubert, *Literatur und Kunst: die Polyperspektivität bei Rainer Maria Rilke*. La: Arbeitstagung Kronstädter Germanistik, Braşov, 11 -14 martie 1999.
18. Roxana Nubert, *Zeitstrukturen bei Thomas Mann*. La: Sesiunea "Sprache und Text als Gegenstand von Forschung und Didaktik", Sibiu 13 - 15 mai 1999.
19. Roxana Nubert, *Banater deutsche Kultur im Spannungsfeld von Tradition und Zukunftsgestaltung*, La: Sesiunea "Deutschland, Österreich und Südosteuropa: Paradigmenwechsel und Partialität", Timişoara 22 – 23 octombrie 1999.
20. Roxana Nubert, *Lenaus Rezeption im rumänischen Kulturraum – Mit besonderer Berücksichtigung der Presse*. La: Simpozionul internațional "Lenau und/in Europa", Timişoara 10 – 14 octombrie 2002.
21. Roxana Nubert, *Die Übermacht der Zeit und des Raumes bei Franz Kafka*. La: Arbeitstagung Kronstädter Germanistik, Braşov, 27 – 30 martie 2003.
22. Roxana Nubert, *Beiträge zur Brecht-Rezeption in Rumänien*. La: Simpozionul internațional "Sinn und Zukunft deutschsprachiger Bühnen außerhalb des deutschsprachigen Raumes", Timişoara 3 – 9 mai 2003.
23. Roxana Nubert, *Die Peripheren: Rumäniendeutsche Autoren/Innen in Deutschland. Ein Beitrag zur Fremdheits- und Marginalitätsforschung*. La: Cel de-al VI- lea Congres al Germaniştilor din România, Sibiu 26 – 29 mai 2003.
24. Roxana Nubert, *Frauenfiguren in Richard Wagners erzählerischem Werk*. La: Simpozionul Interdisciplinar "Das Banat – ein europäischer Kulturraum. Deutsch Kultur im Kontext einer Vielvölkerregion", Timişoara, 23 – 25 septembrie 2004.
25. Roxana Nubert, *Rainer Maria Rilke und die bildende Kunst – Mit besonderer Berücksichtigung von Paul Cézanne*. La: Arbeitstagung Kronstädter Germanistik "Germanistik im Zeichen von Interkulturalität und Interdisziplinarität", Braşov, 1 – 3 aprilie 2005. (A apărut în: Puchianu, Carmen-Elisabeth (coord.): *Kronstädter Beiträge zur Germanistischen Forschung*, vol. VIII, Seria Academica, Editura Aldus Braşov 2006, p. 7-29.)

## XI. CONFERINȚE (selectiv)

1. Roxana Nubert, *Aufbruch und Untergang: Beiträge zum modernen österreichischen Roman – mit besonderer Berücksichtigung von Robert Musils "Mann ohne Eigenschaften"*. La: Reuniunea internațională a lectorilor austrieci si bibliotecilor Austria din România și Bulgaria, Bucuresti 12 – 13 martie 2000.
2. Roxana Nubert, *Literarische Beziehungen zu Österreich*. Biblioteca Austria din Timişoara, 8 martie 2000.

3. Roxana Nubert, *Zur Raum- und Zeitproblematik in Thomas Bernhards Romanen*.  
Biblioteca Austria din Timișoara, 16 mai 2001.
4. Roxana Nubert, *Zur Multikulturalität des Banats*, Centrul Cultural German din  
Timișoara, 3 decembrie 2001.
5. Roxana Nubert, *Faszination und Provokation in Thomas Bernhards Dramatik*,  
Biblioteca Austria din Timișoara, 12 martie 2002.
6. Roxana Nubert, *Der moderne österreichische Roman*, Biblioteca Austria din  
Timișoara 4 martie 2003.
7. Roxana Nubert, *Die Peripheren: Rumäniendeutsche Autoren/Innen in  
Deutschland. Ein Beitrag zur Fremdheits- und Marginalitätsforschung*,  
Literaturarchiv Marbach am Neckar, 2 martie 2005.
8. Roxana Nubert, *Rilke und Cézanne*, Biblioteca Austria Timișoara, 17 aprilie 2005.
9. Roxana Nubert, *Rilke und Paris*, Tegernsee/Germania, 10 iunie 2005.

## XII. ACTIVITATEA PUBLICISTICĂ (selectiv)

1. Roxana Nubert, „*der dichter wird als sänger seiner zeit öffentlich gefeiert*“ - *Zu Nikolaus Berwangers Band „an meine ungeborenen enkel. lyrische texte* *Facla Verlag Temeswar 1983*. In: *Forum studentesc*, iunie-iulie, nr. 8 (86)/1983, p. 11.
2. Roxana Nubert, „*lernt immer wieder denken ihr menschen*“ - *Zu Nikolaus Berwangers in der Reihe „Die schönsten Gedichte erschienenen Band, Albatros Verlag Bukarest 1984*. In: *Neue Banater Zeitung*, anul XXVII, (6787), p. 2-3.
3. Roxana Nubert, „*40 Jahre Temeswarer Germanistik*“, *Temeswar, Rumänien, 24. - 27. Oktober 1996*. In: *Internationale Vereinigung für Germanische Sprach- und Literaturwissenschaft/International Association for German Studies. Mitteilungsheft 1996-1997*, p. 17-18.
4. Roxana Nubert, „Adam Müller-Guttenbrunn între mit și realitate”. In: *Orizont. Revistă a Uniunii Scriitorilor din România*, Nr. 3 (1446), 20 martie 2003, p. 8.
5. Roxana Nubert, „Gabriela Șandor, Oscar Walter Ciseks Novelle ‘Die Tatarin’ – Versuch einer vergleichenden Übersetzungsanalyse“. In: Annemarie Podlipny-Hehn (coord.): *Stafette. Sammelband des Deutschen Literaturkreises Temeswar*, Timișoara: Editura Cosmopolitan Art 2006, p. 234-236.

## XIII. ACTIVITATEA DE MEMBRĂ ÎN COMITETELE DE REDACȚIE A UNOR PUBLICAȚII ȘTIINȚIFICE

- 1982 :Comitetul de redactare al volumului *Filologie XXV - Literatura*,  
Tipografia Universității din Timișoara.
- din 1992 : Colectivul redacțional al revistei *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens (Revista germaniștilor din România)*,

- Universitatea din București.
- din 1999 : Colegiul de redacție al *Buletinului Științific al Universității “Politehnica” din Timișoara/Seria Socio-Umane/* Limbi moderne.
- din 2000 : *Comitetul de redactare al* Analelor Universității de Vest din *Timișoara – Seria Științe Filologice.*
- 2006 : *Comitetul de redactare al* revistei **Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch. Rumänien**, 3/2005, Editura Paideia București (sub patronajul DAAD).

#### **XIV. RECENZII ȘI CITĂRI ALE LUCRĂRILOR PUBLICATE** (Recenziile sunt subliniate.)

- 1.xxx **Études Germaniques. Allemagne-Autriche-Pays scandinaves et néerlandais. Revue trimestrielle de la Société Études Germaniques**, Paris, anul 39, nr. 4 octombrie-decembrie 1984, p. 493.
- 2.Luzian Geier, **Versuch einer wissenschaftlichen Synthese**. In: **Neue Banater Zeitung**, Temeswar/Timișoara, 16. iulie 1989, p. 2-3.
3. Luzian Geier, **Abriss zur rumäniendeutschen Epik**. In: **Neue Banater Zeitung**, Temeswar/Timișoara, 9. iunie 1989, p. 1.
- 4.Luzian Geier, **Literatur-Abriß in erweiterter Ausgabe**. In: **Neue Banater Zeitung**, Temeswar/Timișoara, 1. noiembrie 1990, p. 2.
- 5.Doris Marek și a. (coord.), Nubert, Roxana: **Die Erzählungen Oscar Walter Ciseks: Versuch einer Integration in den europäischen Kontext**. In: **Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft**, Frankfurt am Main: Editura Vittorio Klostermann 1992, p. 453.
- 6.Doris Marek și a. (coord.), Nubert, Roxana: **Kulturelle Intertextualität: Oscar Walter Cisek**. In: **Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft**, Frankfurt am Main: Editura Vittorio Klostermann 1994, p. 478.
- 7.xxx **Karpatenrundschau. Wochenschrift für Gesellschaft, Politik, Kultur**, Kronstadt/Brasov, 1. decembrie 1994, p. 4-5.
- 8.xxx, “Oscar Walter Cisek als Kulturvermittler”. In: **Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien**, Bukarest/Bucuresti, 25. noiembrie 1994, p. 5.
- 9.Wilfried Barner [și a.], Nubert, Roxana: **Die Erzählungen Oscar Walter Ciseks. Versuch einer Integration in den europäischen Kontext**. In: **Germanistik. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen**, Tübingen: Editura Max Niemeyer 1995, p. 391.

10. Elisabeta Barbu, *Landeskundeseminar, Bukarest, 7. - 9. April 1995*. In: *Zeitschrift der Germanisten Rumäniens*, Bukarest/Bucuresti, anul 4, 1 - 2 (7 - 8)/1995, p. 221.

11. Ioan Lăzărescu, *Landeskunde im Fremdsprachunterricht*. In: *Karpatenrundschau. Wochenschrift für Gesellschaft, Politik, Kultur*, Kronstadt/Braşov, 4. mai 1995, p.7.

12. Mariana Lăzărescu, *Roxana Nubert: Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur, S. Roderer, Regensburg, 1994, 240 S.* In: *Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien*, Bukarest, 3/1995, p. 29.

13. xxx, "Landeskunde". In: *Karpatenrundschau. Wochenschrift für Gesellschaft, Politik, Kultur*, Kronstadt/Brasov, 12. octombrie 1995, p.4-5.

14. Ioan Lăzărescu, *Fortbildungsseminar zur Landeskunde. Bukarest, 7.-9. April 1995*. In: *Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien*, Bukarest/ Bucuresti, 3/1995, p. 27.

15. Eleonora Pascu, "Vorwort"/"Prefață". In: Johann Preyer, *Monographie der königlichen Freistadt Temesvár/Monografia oraşului liber crăiesc Timișoara*, Editura Amarcord Timișoara 1995, p. 19 - 20.

16. xxx, *Roxana Nubert: Deutschsprachige Literatur im rumänischen Kulturraum: Möglichkeiten und Grenzen (Versuch einer Einführung in den epischen Text bis 1850). Timișoara (Mirton) 1994, 80 Seiten.* In: *Banatica. Beiträge zur deutschen Kultur*, München, 2/1995, p. 71.

17. Joseph P. Strelka, *Deutsche Literatur in Ostmittel- und Südosteuropa*. In: *Österreichische Osthefte. Zeitschrift für Mittel-, Ost- und Südosteuropaforschung*, Wien-Viena, anul 37, 4/1995, p. 946-947.

18. Anke Pfeifer, *Nubert, Roxana. Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur. Regensburg Roderer 1994, 253 S. (Theorie und Forschung 301: Literaturwissenschaft 24)*. In: *Referatsdienst zur Literaturwissenschaft*, Berlin, anul 27, 4/1995, p. 577-578.

19. Alexander Ritter, *Kulturgrenze und Textgeschichte: Zu den Bedingungen und Problemen literaturhistorischer Erfassung deutschsprachiger Literatur des Auslands*. In: Roland Marti (coord.), *Sprachenpolitik in Grenzregionen*, Saarbrücken 1996, p. 404.

20. Heinrich Stiehler, *Roxana Nubert, Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur*. In: Stiehler, Heinrich (Coord.), *Jassyer Beiträge zur Germanistik/Contribuții ieșene de germanistică*, vol. VI: *Literarische Mehrsprachigkeit*, Editura Universității „Al. I. Cuza“ Iași/ Hartung-Gorre Verlag Konstanz (Germania), 1996, p. 243-246.

21. Herta Cucuiu-Haupt, *Eine Poesie der Sinne. Herta Müllers „Diskurs des Alleinseins“ und seine Wurzeln*, Editura Igel Verlag Wissenschaft Paderborn 1996, p. 155.



22. Heinrich Stiehler, *Roxana Nubert, O. W. Cisek als Mittler zwischen rumänischer und deutscher Kultur*. In: *Neue Literatur. Zeitschrift für Querverbindungen*, Bukarest/Frankfurt/Main, 1/1996 (Neue Folge), p. 109-111.

23. xxx, *Roxana Nubert und Axel Barner-Verger (Coord.): Fortbildungsseminar „Landeskunde“. Dokumentation der Tagungsbeiträge. Temeswar: Mirton Verlag 1995, 160 Seiten*. In: *Zeitschrift für Kulturaustausch*, Berlin, anul 46, 1/1996, p. 129.

24. Elisabeta Barbu, *Fortbildungsseminar „Landeskunde“, 7. – 9. August 1995, Bukarest*. In: *InfoDaF/Informationen Deutsch als Fremdsprache*, Bonn, nr.4/august 1996, p. 503.

25. Claire de Oliveira, *Roxana Nubert - Deutschsprachige Literatur im rumänischen Kulturraum: Möglichkeiten und Grenzen (Versuch einer Einführung in den epischen Text bis 1850)*, (Timișoara, Editura Mirton, 1994, 80 p.). In: *Études Germaniques. Revue trimestrielle de la Société des Études Germaniques*, Paris, anul 51, 2/ aprilie-iunie 1996. p. 417-418.

26. Peter Motzan, *Ein Meister des Vermittlungsgewerbes: Oskar Walter Cisek (1897-1966)*. In: *Südostdeutsche Vierteljahresblätter*, München, anul 46, 4/1996, p. 292-296.

27. Eduard Schneider, *„Kooperation und Pflege der regionalen Specifica“*. In: *Südostdeutsche Vierteljahresblätter*, München, anul 46, 4/1996, p. 332.

28. Doris Marek și a. (coord.), *Nubert, Roxana: Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur*. Regensburg: Roderer 1994. 253 S. In: *Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*, Frankfurt am Main: Editura Vittorio Klostermann 1996, p. 571.

29. Wolfgang Schaller, *Wenn die Begriffe nicht mehr stimmen ... Wider eine Landes- als Heimatkunde*. In: *Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien*, Bukarest/București, 4/1996, p. 27.

30. Klaus Hübner, *Aus Universitäten und Institutionen*. In: *Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur deutschsprachiger Zeitungen*, München, anul 14, 7/iulie 1996, p. 3.

31. Mariana Lăzărescu, *Geschichte der österreichischen Literatur*. In: *Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien*, Bukarest/București, 4. octombrie 1996, p. 4.

32. Peter Motzan, *Die deutschen Regionalliteraturen in Rumänien (1918-1944). Forschungswege und Forschungsschwerpunkte der Nachkriegszeit*. In: Peter Motzan/Stefan Sienerth (coord.), *Die deutschen Regionalliteraturen in Rumänien. 1918-1944*, Editura Südostdeutsches Kulturwerk, München 1997, p. 42.

33. Alexander Ritter, *Aspekte der Literaturgeschichtsschreibung mit regionalem Bezug. Deutschsprachige Minderheitenliteratur als Teil deutscher und anderssprachiger Literaturhistorie*. In: Eckhard Grunewald/Stefan Sienerth (coord.), *Deutsche Literatur im östlichen und südöstlichen Europa*, Editura Südostdeutsches Kulturwerk, München 1997, p. 40.

- 34.Doris Marek și a. (coord.), *Nubert, Roxana: Textsorten: mit einem Ausblick auf Oscar Walter Ciseks Korrespondenz mit Lucian Blaga*. In: **Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft**, Frankfurt am Main: Editura Vittorio Klostermann 1997, p. 114.
- 35.Doris Marek și a. (coord.), *Stiehler, Heinrich: 'Roxana Nubert: Oscar Walter Cisek als Mittler zwischen deutscher und rumänischer Kultur'*. In: **Bibliographie der deutschen Sprach- und Literaturwissenschaft**, Frankfurt am Main: Editura Vittorio Klostermann 1997, p. 564.
- 36.xxx, *Südostdeutsche Vierteljahresblätter 45. Jahrgang*. In: **Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien**, Bukarest/București, 29. martie 1997, p. 4.
- 37.George Guțu, *Germanistik an Hochschulen in Rumänien*, Bonn 1997, p. 64-65.
- 38.Wolfgang Schaller, *Alles Landeskunde oder was?* In: **Deutsch Aktuell. Aus der Praxis des Deutschunterrichts in Rumänien**, Bukarest/București, 5/1997, p. 28.
- 39.Stefan Binder, *Forschungsschwerpunkte in den Abhandlungen Banater Germanisten*. In: George Guțu (coordonator), **Beiträge zur Geschichte der Germanistik in Rumänien**, vol. 1, Editura Charme-Scott, București 1997, p. 285-286.
- 40.Klaus Hübner, *Termine*. In: **Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur in der Kritik deutschsprachiger Zeitungen**, München, anul 15, nr. 9/septembrie 1997, S. 12.
- 41.Victor Vascenco, *Tagung "40 Jahre Temeswarer Germanistik"*. In: *Deutsche Sprache*, Berlin, anul 25, 1/1997, p. 93.
- 42.Carmen Elisabeth Puchianu, *Wissenschaftlich und sachlich*. In: **Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien**, 21. noiembrie 1997, p. 5.
- 43.xxx, *Austria in Literature*. In: **Zirkular. Dokumentationsstelle für neuere österreichische Literatur**, Wien/Viena, 29-1997, p. 19.
44. Johann Holzner, *Schule des Schauens. Oscar Walter Ciseks Roman Vor den Toren*. In: Holzner, Johann/Moser, Horst/Putzer, Oskar (coord.): **Durch aubenteuer muess man wagen vil. Festschrift für Anton Schwob zum 60. Geburtstag**. (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft. Germanistische Reihe Band 57), Innsbruck 1997, p. 77-78.
- 45.Eckhard Grunewald/Stefan Sienerth (coord.), **Deutsche Literatur im östlichen und südöstlichen Europa**, Editura Südostdeutsches Kulturwerk, München 1997, p. 40.
46. Wolfgang Schaller: *Nachgetragene Landeskunde*. In: **Germanistische Beiträge**, 7/1997, Universitätsverlag/Editura Universităților, Hermannstadt/Sibiu, p. 29, 39 și 40.
- 47.Beate Petra Kory, *Das Endliche im Unendlichen: Schönheitsgestaltung und Symboldichte im Strom ohne Ende*. In: **Zeitschrift der Germanisten Rumäniens**, București 1-2/1998, p. 377, 382

48. Heidrun Henresz, *Aufbruch und Untergang. Zum modernen österreichischen Roman/Von Univ. Prof. Dr. Roxana Nubert.* In: Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien/Banater Zeitung, 15. iulie 1998, p. II.
49. Heidrun Henresz, *Raum- und Zeitbeziehungen in der deutschsprachigen Literatur/ von Univ. Prof. Dr. Roxana Nubert.* In: Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien/ Banater Zeitung, 15. iulie 1998, p. II.
50. Sorin Gădeanu, **Sprache auf der Suche. Zur Identität des Deutschen in Rumänien am Beispiel der Temeswarer Stadtsprache**, Editura S. Roderer, Regensburg 1998, p. 5, 415.
51. Angelika Ionaș, *Beispiel der Wissensvermittlung.* In: Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien/Banater Zeitung, 9. aprilie 1999, p. 4.
52. Heidrun Henresz, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Band 2.* In: Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien/Banater Zeitung, 27. octombrie 1999, p. II.
53. Eleonora Pascu, *Johann Nepomuk Preyer im Kontext der gesellschaftskritischen Strömungen – zwischen Romantik und Vormärz.* In: Lenau-Jahrbuch, vol. 25/1999, Wien-Stockerau, p. 79, 80.
54. Michael Ritter/ Joanna Lukaszuk, *Lenau-Bibliographie 1999.* In: Lenau-Jahrbuch, vol. 25/1999, Wien-Stockerau, p. 201.
55. Aquilina Birăescu /Diana Zărie (coord.), **Scritori și lingviști timișoreni (1945-1999) – Dicționar bibliografic**, Timișoara: Marineasa 2000, p. 162-165.
56. Graziella Predoiu, **Faszination und Provokation bei Herta Müller**, Frankfurt am Main/Berlin/Bruxelles/New York Oxford/Wien: Peter Lang 2001, p. 15, 207.
57. Michael Fernbach, *Vielfalt als Prinzip. 3. Band der "Temeswarer Beiträge zur Germanistik" erschienen.* In: Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien, 9. mai 2001, p. 4.
58. Klaus Hübner, *Fachwissenschaftliche Abhandlungen. Temeswarer Beiträge zur Germanistik. 3 (2001)* In: Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur deutschsprachiger Zeitungen, München, anul 19, 8/august 2001, p.19.
59. Eduard Schneider (coord.), **Südostdeutsche Vierteljahresblätter. Register Jahrgänge 36-49 (1987-2000)**, Editura Südostdeutsches Kulturwerk München 2001, p. 153, 266.
60. Alexander Ritter, **Deutsche Minderheitenliteraturen**, Editura Südostdeutsches Kulturwerk, München 2001, p. 420.
61. Predoiu, Graziella, *Die epischen Texte der Aktionsgruppe Banat.* In: **Germanistische Beiträge**, Hermannstadt ?, p. 111, 122.

62. Markus Fischer, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik. Band 3. hrsg von . Roxana Nubert unter Mitarbeit von Alina Crăciunescu u.a. Temeswar: Mirton 2001. 478 S. ISBN 973-578-826-8.* In: *Südostdeutsche Vierteljahresblätter*, München 1/2002, p. 103-104.

63. Michael Fernbach, *Strukturen moderner Literatur. Neues Buch von Roxana Nubert erschienen.* In: *Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien/Banater Zeitung*, 3. julye 2002, p. II.

64. Klaus Hübner, *Termine: Lenau und/in Europa*. In: **Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur deutschsprachiger Zeitungen**, München, anul 20, 8/august 2002, p.14.

65. Linda De Meritt and Margarete Lamb-Faffelberger (coord.): *Postwar Austrian Theater: Text and Performance*, Editura ARIADNE PRESS Riverside, California S.U.A. 2002, pag. 367.

66. Motzan, Peter, *Nachwort*. In: Oscar Walter Cisek, **Das entfallene Gesicht. Erzählungen**, München: Südostdeutsche Kulturwerk 2002, pag. 341, 353, 376.

67. Stefana Neamtiu, *Lenau-Thematik. "Temeswarer Beiträge zur Germanistik" erschienen.* In: *Allgemeine Deutsche Zeitung für Rumänien/Banater Zeitung*, 6. August 2003, p. II.

68. Klaus Hübner, *Fachwissenschaftliche Abhandlungen. Temeswarer Beiträge zur Germanistik 4 (2003)*. In: **Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur deutschsprachiger Zeitungen**, München, anul 21, 8/august 2003, p.18-19.

69. Klaus Hübner, *Aus Hochschulen und Institutionen*. In: **Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur deutschsprachiger Zeitungen**, München, anul 21, 9/septembrie 2003, p. 5.

70. Motzan, Peter, *Expressionistischer Synkretismus. Oscar Walter Ciseks unveröffentlichter Roman Vermenschung*. In: Anton Schwob/Stefan Sienerth/Andrei Corbea-Hoisie (ccord.): **Brücken schlagen. Festschrift für George Guțu**, München: editura Institut für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas 2004, p. 287.

71. Harer, Klaus, *Lenau und in Europa. Coord. Von Roxana Nubert unter Mitarbeit von Kinga Gáll, Wilma Göte ,Eveline Hâncu, Alvina Ivănescu, Beate Petra Kory, Mihaela Șandor und Monica Wikete. Temeswar: Mirton 2003 (Temeswarer Beiträge zur Germanistik. Bd. 4). 262 S. ISSN 1453-762.* In: *Südostdeutsche Viertelsjahresblätter* (München), anul 53, 2/2004, p. 165-166.

72. Gabriela Șandor, **Oscar Walter Ciseks Die Tatarin. Versuch einer vergleichenden Übersetzungsanalyse**, Editura Cosmopolitan Art Timișoara 2005, ISBN 973-87539-0-2, p. 22, 23, 33, 38, 102

73. Kremm, Werner, *Literatur und Sprachwissenschaft. Zu: Roxana Nubert (unter Mitarbeit von Alina Crăciunescu, Karin Dittrich, Kinga Gall, Beate Petra Kory, Marianne Marki, Grazziella*

Predoiu, Gabriela Șandor, Mihaela Șandor): Temeswarer Beiträge zur Germanistik, Bd. 5, Mirton-Verlag, Temeswar 2006, ISSN 1453-7621. In: **Banater Zeitung**, 21. Mai 2006, p II.

74. Klaus Hübner, In: **Fachdienst Germanistik. Sprache und Literatur deutschsprachiger Zeitungen**, München, anul 24, 8/august 2006, p. 4.

75. Beate Petra Kory, *Diktatur und traumatische Erfahrung. Richard Wagners Roman „Die Muren von Wien“*. In: Walter Engel (coord.): **Kulturraum Bant. Deutsche Kultur in einer europäischen Vielvölkerregion**, Editura Klartext, Essen, 2007, ISBN 978-3-89861-722-2, p.316.

76. Brădiceanu-Persem, Lorette, **Ansätze zur rumäno-deutschen Literatur im DaM-Unterricht mit besonderer Berücksichtigung von Herta Müllers Kurzprosa**, Editura Cosmopolitan Timișoara, 2007, ISBN 10: 973-8903-29-7/ISBN 13: 973-073-8903-29-6, p. 240.

77. Klaus Hübner, **Transcarpathica 2006-2007**. In **Fachdienst Germanistik**, 7/2008, p. 19.

Timișoara, 10.11.2008